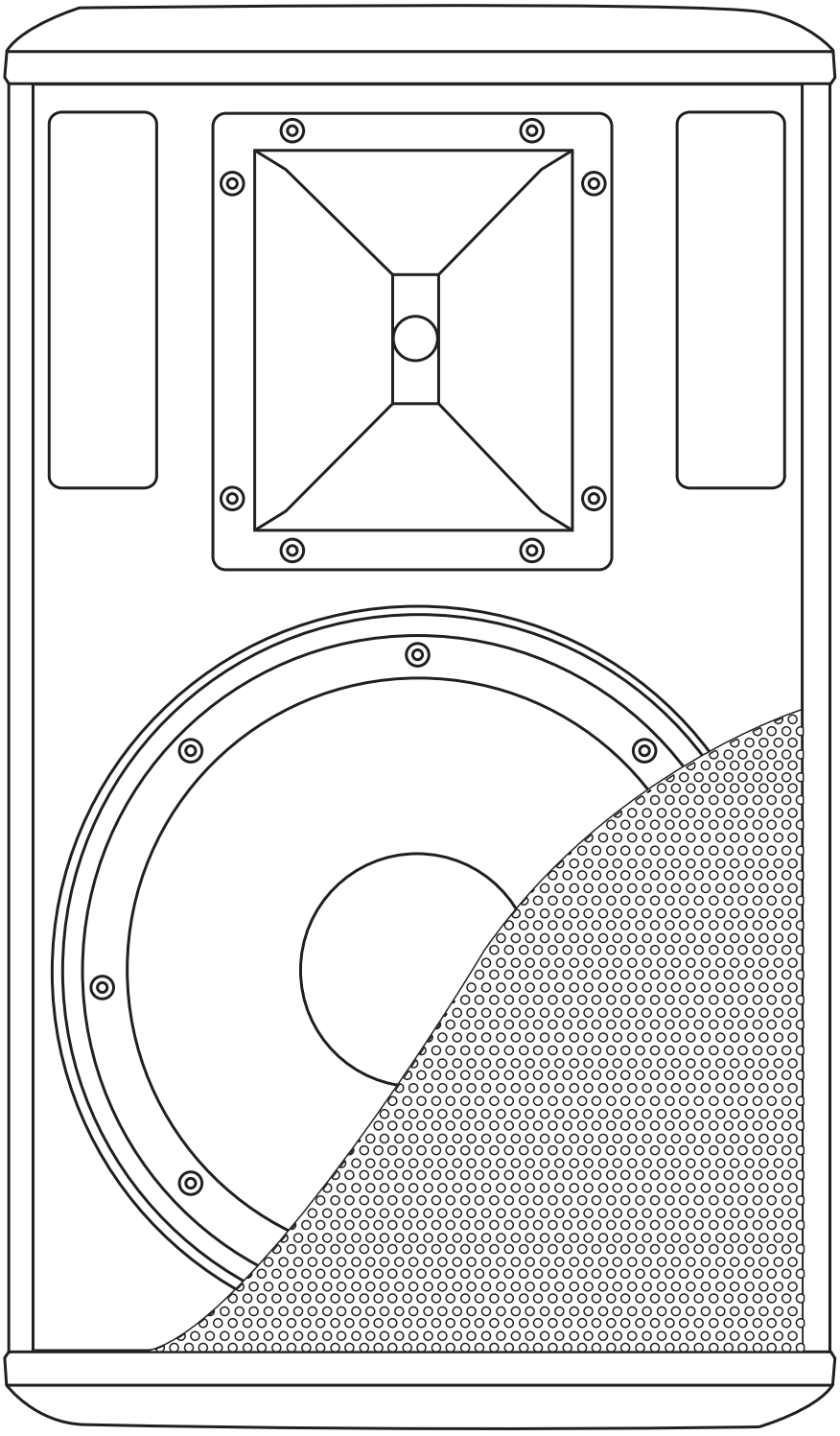
Professional Loudspeakers • Cajas Acústicas Profesionals

Enceinte Professionnelle • Professionelle Lautsprecher

GVX-12 · GVX-15 · GVX-215

GVX SERIES



gemini®
GEMINIDJ.COM

OPERATIONS MANUAL
MANUAL DEINSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSHANDBUCH

PRECAUTIONS • PRECAUCIONES • PRÉCAUTIONS • VORSICHTSMAßNAHMEN

WARNING • ADVERTENCIA • AVERTISSEMENT • DIE WARNUNG

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards.

• READ INSTRUCTIONS:
- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

• RETAIN INSTRUCTIONS:
- The safety and operating instructions should be retained for future reference All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

• HEED WARNINGS:
- All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

• FOLLOW INSTRUCTIONS:
- All operating and use instructions should be followed.

• CLEANING:
- The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

• WATER AND MOISTURE:
- Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or Laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

• DO NOT OPEN:
- Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. The device contains no user- serviceable parts. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified GEMINI service personnel.

• REPLACEMENT PARTS:
- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

• LOCATION:
- If you use a stand, check the stand's specifications and make sure that it is sturdy enough to support the weight of the speaker. You may ne-ed to limit the number of people around the placed stand, in order to avoid toppling the device or causing damage to the internal components. Also be sure to keep the following cautions.
  – Use the speaker stands with their legs fully opened.
  – Mount only one speaker on each speaker stand.
  – Tighten fastening screws securely.
  – Remove the speakers from the stands before moving the stands or adjusting their height.
  – Add weight such as sand bags around the stand legs to prevent them from falling over.
  – Use the stand at a maximum height of 140cm (55").
  – If you use the socket of the GVX subwoofer to allow mounting of a satellite speaker, use a pole 100cm max. with an outer diameter of 35mm (1-3/8").
  – When transporting or moving the device, always use two or more people.
  – Before moving the device, remove all connected cables.
  – Do not use the speaker's handles for suspended installation.Doing so can result in damage or injury.
  – Do not expose the device to excessive dust or vibrations, or extreme cold or heat (such as in direct sunlight, near a heater) to prevent the possibility of panel disfiguration or damage to the internal components.
  – Do not place the device in an unstable position where it might accidentally fall over.

• RIGGING SAFTEY:
The GVX series Rigging System's provisions for use require that it be installed in accordance with the following specifications. Before you begin installation:
  – Ensure that points where you have chosen to mount (for example a chain hoist) on the stage roof or venues ceiling comply with accident prevention and that the safety standards authority has certified them for the full load.
  – Inspect all components to ensure they are in good working order, taking particular care that all tracks, trusses and connecting components (cables, fittings) are undamaged.
  – Use only the parts specified in this operating manual! Be sure to protect cabinets against rain and moisture when they are deployed outdoors
  – In the event that parts of the load-bearing equipment have been deformed, it is up to the manufacturer to determine if they are repairable.

The principle requirement for safe handling and trouble-free operation of this rigging system is a thorough understanding of fundamental operating safety and safety regulations. This operating manual contains the most vital instructions concerning the safe operation of the GVX enclosures

• CONNECTIONS: Before connecting the device to other devices, turn off the power for all devices. Before turning the power on or off for all devices, set all volume levels to minimum.
  – Use only speaker cables for connecting speakers to the speaker jacks. Use of other types of cables may result in fire.
  – Be sure to observe the amplifier's rated load impedance, particularly when connecting speakers in parallel. Connecting an impedance load outside the amplifier's rated range can damage the amplifier.

POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE ANTES DE PROCEDER

Siguiendo siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones serias o incluso la muerte por descarga eléctrica, cortocircuito, daños, fuego u otros peligros.

• LEA LAS INSTRUCCIONES:
- Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.

• CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:
- Las instrucciones de seguridad y funcionamiento se deben conservar para futuras consultas. Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.

• SIGAN LAS INSTRUCCIONES:
- Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben ser seguidas.

• LIMPIEZA:
- El producto debe ser limpiado solamente con un paño limpio o un paño seco. Nunca limpien con cera para muebles, gasolina, insecticidas u otros líquidos volátiles que puedan corroer el recinto.

• AGUA Y HUMEDAD:
- No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de la bañera, lavamanos, fregadero o la lavadora; en un sótano húmedo, o cerca de una piscina; o parecidos.

• NO LO HABRA:
- No habrá el aparato o intente desmontar las partes internas o modificarlas de alguna manera. El aparato no contiene partes inservibles. Caso de que pareciera que no funcionara, deje de usarlo inmediatamente y haga que sea revisado por un técnico cualificado de GEMINI.

• PIEZAS DE RECAMBIO:
- Cuando son necesarias piezas de recambio, tengan por seguro que el servicio técnico ha usado piezas de recambio específicas de la marca o de las mismas características como las originales. Recambios no autorizados pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas u otros Peligros.

• LOCALIZACION
– Si utiliza un soporte, compruebe las especificaciones del soporte y asegúrese de que es suficientemente resistente para soportar el altavoz. Debe limitar el número de personas que se sitúen alrededor del soporte, para evitar la caída del aparato o se produzca algún daño en sus componentes internos. Asegúrese de seguir las siguientes instrucciones.
– Utilice el soporte del altavoz con las patas completamente abiertas.
– Monte solamente un altavoz en cada soporte de altavoz.
– Apriete los tornillos de seguridad.
– Mueva los altavoces de los soportes antes de mover los soportes o ajustar su altura.
– Añada peso como sacos de arena alrededor de las patas del soporte para prevenir su caída.
– Use el soporte a una altura máxima de 140 cms.
– Si usa el zócalo del subgrave GVX para permitir el montaje de un altavoz satélite, use un polo de 100 cms. Máximo con un diámetro exterior de 35 mm.
– Cuando transporte o mueva el aparato, use siempre dos o más personas.
– Antes de mover el aparato, recoja todos los cables conectados.
– No use las manecillas del altavoz para suspender la instalación. Haciéndolo puede lastimarse o hacerse daño.
– No exponga excesivamente al aparato al polvo o vibraciones, o al frío o calor extremos (así como a la luz solar directa, cerca de un calentador) para prevenir la posibilidad de desfiguración del panel o daño de los componentes internos.
– No coloque el aparato en una posición inestable donde pueda caer accidentalmente.

• COMPONENTES DE SEGURIDAD (RIGGING):
Los componentes de seguridad de uso suministrados del GVX Series requieren ser instalados en concordancia con las siguientes especificaciones. Antes de empezar la instalación:
– Asegurar que los puntos que ha escogido para el montaje en el escenario o en el techo cumplen la prevención de accidentes y las ordenanzas de seguridad están certificadas para toda la carga.
– Inspeccione todos los componentes para asegurar que funcionan correctamente, teniendo especial cuidado que todas las pistas, vigas y conexiones (cables, accesorios) están sin daños.
– Use solamente las partes especificadas en este manual operativo ! Asegúrese de proteger los recintos contra la lluvia y humedad cuando sean usados en el exterior.
– En el caso de que partes del equipo de carga se hayan deformado, corresponde al fabricante determinar si son reparables.

El principal requisito para la manipulación segura y sin problemas del aparato es una comprensión profunda del sistema de seguridad y las normas de seguridad. Este manual operativo contiene las más importantes instrucciones sobre la utilización segura de los recintos GVX.

• CONEXIONES: Antes de conectar el aparato a otros aparatos, desconecte el encendido de todos ellos. Antes de conectar o desconectar el encendido de todos los aparatos, baje al mínimo los volúmenes.
– Use solamente cables de altavoz para conectar los altavoces a sus conexiones. Usar otro tipo de cables puede producir quemaduras.
– Asegúrese de observar el nivel de impedancia de carga del amplificador, particularmente cuando conecte altavoces en paralelo. Conectando una impedancia de carga fuera del nivel del amplificador, puede dañar el amplificador.

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

Veuillez prendre connaissance des instructions suivantes afin de prévenir tout accident et/ou mauvaise utilisation du produit. Le non respect de ces principes de base peut entraîner différents risques: blessure, choc électrique , court-circuit, dommage & risque d'incendie.

• LIRE LES INSTRUCTIONS:
- Toutes les notifications techniques et de sécurité doivent être lues avant utilisation du produit.

• CONSERVATION DU MANUEL D'INSTRUCTIONS:
- Le manuel d'instructions doit être conservé à l'abri pour un usage futur. Veuillez vous y reporter en cas de nécessité et avant toute utilisation du produit.

• MISES EN GARDE:
- Vous devez prendre connaissance de toutes les mises en garde et y adhérer avant toute utilisation du produit.

• SUIVI & RESPECT DES INSTRUCTIONS:
- Toutes les instructions de fonctionnement & d'utilisation doivent être respectées.

• ENTRETIEN/NETTOYAGE:
- Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon légèrement humide ou tissu de polissage. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage pour meuble, benzine, insecticide ou tout autre produit volatile qui pourrait entraîner une corrosion de l'enceinte.

• EAU & HUMIDITE:
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un robinet, d'un évier, d'une douche, d'une baignoire, d'une piscine. Ne pas installer l'enceinte sur un sol humide.

• NE PAS OUVRIR:
- Ne pas démonter l'appareli afin d'accéder aux composants internes en vue d'une éventuelle réparation/modification. Cet appareil ne contient pas de pièces/composants qui puissent être réparés par l'utilisateur. En cas de panne/dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur ou le service technique de GEMINI au 01 69 79 97 79 (FRANCE).

• REMPLACEMENT DE PIECES DETACHEES:
En cas d'intervention technique, veillez à ce que le technicien n'utilise que des pièces d'origine ou recommandées par le constructeur. L'utilsation de composants non spécifiés par le constructeur pourrait entrainer un mauvais fonctionnement, ainsi que divers risques (Incendies, choc électrique, court-circuit...) & l'annulation de la garantie.

• INSTALLATION:
Si vous utilisez l'enceinte avec un pied d'enceinte, assurez-vous de ses caractéristiques & de la parfaite stabilité de celui-ci lors de son installation. Vérifiez notamment que ce dernier pourra supporter le poids de l'enceinte. Vous serez peut être amené à limiter le nombre de personnes à proximité immédiate de l'enceinte si celle-ci venait à basculer.
Prendre soin de respecter les instructions suivantes:
– Ouvrir le pied d'enceinte le plus large possible (+ de stabilité).
– Installe rune seule enceinte sur le pied.
– Visser correctement l'ensemble des vis et goupilles de sécurité.
– Régler la hauteur du pied avant toute installation de l'enceinte.
– Lester - si nécessaire - le pied d'enceinte à sa base à l'aide de sac(s) de sable par exemple.
– Ne pas dépasser une hauteur de pied supérieure à 140cm.
– Si vous utilisez l'embase située sur la partie supérieure du subwoofer GVX, lorsque vous ajoutez une enceinte, veillez à utiliser une barre d'accouplement dont la hauteur n'excéderait pas 100cm & d'un diamètre standard de de 35mm (3/8").
– Faites appel à plusieurs personnes (2 minimum) si vous devez déplacer l'ensemble.
– Débrancher les cordons HP avant toute manipulation ou déplacement.
– Ne pas utiliser les poignées intégrées pour suspendre l'enceinte lors de toute installation. Il pourrait en résulter un risque élevé de blessure et/ou de dommage.
– Ne pas exposer l'appareil à la poussière, aux vibrations, au froid & à la chaleur (Telle qu'une exposition directe au soleil ou à proximité d'un radiateur). Cela pourrait détériorer les parties externes de l'enceinte, ainsi que les composants internes.
– Ne pas installer l'enceinte sur un support instable.

•RECOMMANDATIONS POUR ACCROCHE SECURISEE:
Les enceintes GVX bénéficient d'un système d'accroche permettant de les élinguer en toute sécurité. Merci de respecter scrupuleusement les recommandations suivantes avant toute installation:
– Assurez vous de la compatibilité et de la résistance des points d'accroche (Structure, plafond, treuil électrique...) afin de prévenir tout risque d'accident et respecter les normes de sécurité en vigueur. Le point d'accroche devant supporter aisément l'installation de l'enceinte.
– Vérifier l'état de l'ensemble des composants d'accroche utilisés (Elingue, structure,câbles, élémens de raccord, anneau d'élinguage...).
– Utiliser uniquement les pièces & composants spécifiés dans ce manuel d'utilisation! En cas d'utilisation extérieure, veiller à protéger l'enceinte de la pluie et de l'humidité.
– En cas de déformation de l'un des éléments d'accroche, consulter le fabricant afin de déterminer si celui-ci est réparable ou non. Ne prenez pas de risque en utilisant des accessoires d'accroche défaillants.

Il est important de comprendre & d'appliquer consciencieusement les consignes d'installation & d'accroche. Ce manuel d'instructions comporte les recommandations essentielles afin d'utiliser pleinement et en toute sécurité vos enceintes GVX.

• CONNEXIONS: Avant de connecter les appareils les uns aux autres, veillez à mettre ces derniers hors tension (OFF). Avant de mettre l'ensemble des appareils sous tention, régler le volume sonore au minimum.
– Utiliser uniquement du câble d'enceinte/HP. Il est déconseillé d'utiliser tout autre type de cordon (Risque d'incendie & qualité audio détériorée).
– Vérifier l'impédance de l'amplificateur lors de toute utilisation en mode parallèle. Une impédance inappropriée peut endommager gravement l'amplificateur.

BITTE UNBEDINGT VOR INBETRIEBNAHME LESEN

Folgen Sie stets den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Möglichkeit von schweren Verletzungen oder gar eines tödlichen elektrischen Schlages sowie Kurzschluss, Beschädigung, Feuer oder anderer Gefahren zu verhindern.

• ANWEISUNGEN LESEN:
- Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

• AUFBEWAHRUNGSHINWEIS:
- Bewahren Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen gut auf.

• WARNHINWEISE:
- Alle Warnhinweise für das Produkt und die Bedienungsanweisungen müssen genau eingehalten werden.

• ANWEISUNGEN BEFOLGEN:
- Alle Anweisungen zum Betrieb des Produkts sollten befolgt werden.

• REINIGUNG:
- Das Produkt sollte nur mit einem Polier- oder einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie dazu niemals Möbelwachs, Benzine, Insektenmittel oder andere flüchtige Reinigungsmittel, denn Sie könnten zur Korrosion des Gehäuses führen.

• WASSER&FEUCHTIGKEIT:
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, einer Waschschüssel, eines Küchenspülbeckens, eines Waschbeckens, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder an ähnlichen Orten.

• NICHT ÖFFNEN:
- Öffnen Sie niemals das Produkt und versuchen Sie nicht, interne Baugruppen zu entnehmen oder zu modifizieren. Das Produkt enthält keine vom Nutzer zu wechselnde Ersatzteile. Sollten Sie eine Fehlfunktion feststellen stellen Sie unverzüglich den Betrieb des Produktes ein und lassen Sie es von qualifiziertem **GEMINI** Servicepersonal prüfen.

• ERSATZTEILE:
Wenn Ihr Produkt Ersatzteile benötigt, achten Sie darauf, dass der Servicetechniker nur vom Hersteller erlaubte Ersatzteile oder Ersatzteile, die die gleichen Eigenschaften wie die originalen Teile aufweisen, einsetzt. Falsche Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Risiken führen.

• AUFSTELLUNGSORT:
Wenn Sie eine Lautsprecherständer verwenden dann prüfen Sie, ob dieser ausreicht, das Gewicht des Lautsprechers zu tragen. Möglicherweise müssen Sie die Anzahl der Personen limitieren, die sich im unmittelbaren Umfeld des Lautsprechers aufhalten, um ein Umkippen und Beschädigen der internen Komponenten zu verhindern. Beachten Sie auch die folgenden Hinweise.
– Verwenden Sie den Lautsprecherständer nur mit voll ausgefahrenen Füssen.
– Montieren Sie je Ständer nur einen Lautsprecher.
– Ziehen Sie die Befestigungsschrauben gut an.
– Entfernen Sie die Lautsprecher vom Ständer, bevor Sie seine Position oder Höhe verän dern.
– Sichern Sie die Standfüße mit zusätzlichen Gewichten wie etwa Sandsäcken, um ein Um fallen weiter zu verhindern.
– Stellen Sie den Lautsprecherständer nicht höher als 140 cm (55") ein.
– Wenn Sie den Hochständerflansch des GVX Subwoofers zur Montage von Satellitenlaut sprechern verwenden, nutzen Sie eine Distanzstange von max. 100cm Länge mit einem äußeren Durchmesser von 35 mm (1-3/8").
– Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nur mit zwei oder mehreren Personen.
– Trennen Sie alle Kabel vom Produkt bevor Sie es bewegen.
– Verwenden Sie die Tragegriffe nicht zur hängenden Montage. Dies kann Beschädigungen und Verletzungen verursachen.
– Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigem Staub oder Vibrationen aus, sowie ex tremer Kälte oder Hitze (wie direktes Sonnenlicht, oder Montage neben Heizkörpern), um Beschädigungen an den Anschlüssen und internen Komponenten zu vermeiden.
– Stellen Sie das Produkt nicht an einem ungesicherten Ort auf, wo es umfallen könnte.

• FLUGBETRIEBSSICHERHEIT:
Bevor Sie die Boxen der GVX Serie "geflogen" einsetzen, beachten Sie unbedingt folgende Hinweise zur Montage, bevor Sie die Lautsprecher installieren:
– Vergewissern Sie sich, dass die Punkte, an welchen Sie den Lautsprecher aufhängen möchten (zum Beispiel ein Flaschenzug) am Dach der Bühne oder Decke der Räumlichkeiten den Sicherheitsbestimmungen entsprechen und dass Sie für die volle Last zuge lassen sind.
– Prüfen Sie alle Komponenten auf Funktion und stellen Sie unbedingt sicher, dass alle tra genden Komponenten wie Verschraubungen, Verbindungen und Seile frei von Beschädi gungen sind.
– Verwenden Sie nur Komponenten, die in dieser Bedienungsanleitungen erwähnt werden!
Sichern Sie die Gehäuse gegen Regen und Feuchtigkeit, wenn Sie außerhalb geschlossener Räume eingesetzt werden.
– Sollten tragende Komponenten beschädigt worden sein muss der Hersteller entscheiden, ob eine Reparatur möglich ist.

Damit Sie die GVX Serie sicher und einwandfrei im Flugbetrieb verwenden können, ist es unerlässlich, dass Sie die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen verstanden haben. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die wichtigsten Maßnahmen für einen sicheren Betrieb der GVX Lautsprecher.

• VERBINDUNGEN: Vor der Verbindung des Produktes mit anderen Baugruppen schalten Sie alle verbundenen Geräte aus. Vor dem erneuten Einschalten drehen Sie alle Pegelregler auf das Minimum.
– Verwenden Sie nur Lautsprecherkabel, um Lautsprecher mit Lautsprecheranschlüssen zu verbinden. Die Verwendung von anderen Kabeln kann einen Brand verursachen.
– Beachten Sie die Impedanzstabilität Ihres Verstärkers, besonders wenn Sie Lautsprecher parallel miteinander betreiben. Wenn Sie die Impedanzstabilität Ihres Verstärkers unter schreiten können Sie ihn und/oder den Lautsprecher damit beschädigen.

CONNECTING THE SPEAKERS • CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

BRANCHEMENT DES ENCEINTES • DIE LAUTSPRECHER ANSCHLIEßEN

SPEAKER CONNECTION

All passive speakers feature two Speakon NL4MP connectors, one labeled INPUT to receive input from your sound system/power amplifier. The other spare connector can be used to parallel-connect an additional speaker. (keeping in mind the impedance considerations mentioned below).

Make sure to wire the Neutrik connectors as shown below. Always use proper speaker cable — NO shielded instrument or line cable for all speaker connections.

CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

Todos los modelos pasivos tienen 2 conectores Speakon NL4MP, uno marcado como INPUT para recibir la señal de entrada desde su amplificador/sistema de sonido. El otro conector puede ser usado para conectar paralelamente un altavoz adicional.
(teniendo en cuenta las consideraciones de impedancias mencionadas más abajo).

Asegúrese de cablear los conectores Neutrik tal y como se indica abajo. Siempre use cable de altavoz adecuado - NO cable de instrumento o cable de líne - para todas las conexiones de altavoces.

BRANCHEMENT DE L'ENCEINTE

Toutes les enceintes passives sont équipées de deux embases Speakon NL4MP, l'une nommée INPUT (ENTREE) permet le branchement du cordon HP provenant de votre amplificateur. La seconde embase - nommée LINK -, permet le branchement d'une enceinte additionnelle en mode parallèle. (Veiller à consulter la partie INSTRUCTIONS IMPEDANCE située ci-après).

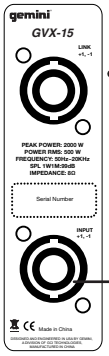
Effectuer les branchements des connecteurs Speakon en respectant le schéma qui suit. Utiliser uniquement du cordon enceinte/HP — NE PAS utiliser de câble blindé instrument ou de câble ligne — pour le câblage des enceintes.

LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

Anschlüsse. Der als INPUT bezeichnete Anschluss dient des Anschlusses an Ihre Beschallungsanlage oder Ihren Leistungsverstärker. Der zusätzliche Anschluss kann verwendet werden, um weitere Lautsprecher parallel zu verbinden. (beachten Sie hierbei die Impedanz-Thematik unterhalb).

Verbinden Sie den Neutrik-Stecker wie unterhalb beschrieben Verwenden Sie nur richtiges Lautsprecherkabel — KEIN abgeschirmtes Instrumenten- oder Line-Kabel — für alle Verbindugen.

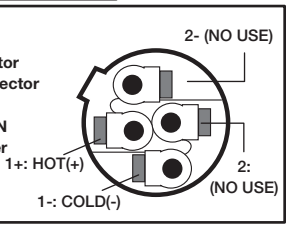
- From Stereo EQ, Crossover or Mixing Console to Amplifier
- Desde EQ Estéreo EQ, Crossover o Mezclador hacia el Amplificador
- Signal audio en provenance d'un égaliseur stéréo, d'un filtre actif ou d'une console de mixage.
- Von Stereo-EQ, Frequenzweiche oder Mixer zum Verstärker



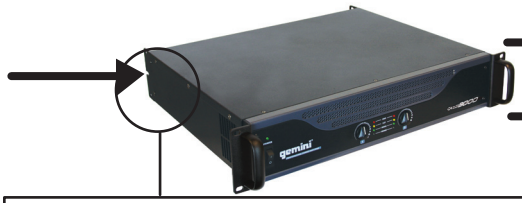
Speaker System
Altavoz
Enceinte
Lautsprecher-Set

"SPEAKON" NL4FC

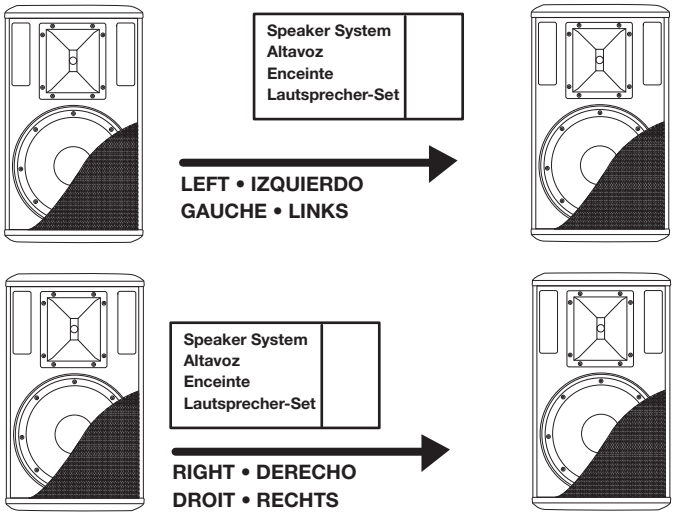
- Wiring diagram for SPEAKON Connector
- Diagrama de conexionado para el conector SPEAKON
- Schéma de câblage embase SPEAKON
- Anschlussskizze für SPEAKON Stecker



PARALLEL SPEAKER CONNECTION
CONEXIÓN MODO PARALELO
BRANCHEMENT ENCEINTE EN MODE PARALLELE
PARALLELER LAUTSPRECHERBETRIEB



- From Stereo EQ, Crossover or Mixing Console to Amplifier
- Desde EQ Estéreo EQ, Crossover o Mezclador hacia el Amplificador
- Signal audio en provenance d'un égaliseur stéréo, d'un filtre actif ou d'une console de mixage.
- Von Stereo-EQ, Frequenzweiche oder Mixer zum Verstärker



IMPEDANCE CONSIDERATIONS

When connecting speakers in parallel be sure to check the rated load impedance of the power amplifier. Most power amplifiers are capable of safely driving speakers with minimum impedance of 8 ohms or 4 ohms. A pair of parallel-connected 8-ohm speakers have a total impedance of 4 ohms. Two 8-ohm speakers can safely be paralleled on one output. 4-ohm speakers, however, should not be parallel-connected with other speakers.

CONSIDERACIONES SOBRE IMPEDANCIAS

Cuando conecte altavoces en paralelo asegúrese de comprobar la impedancia de carga del amplificador.Muchos amplificadores son capaces de manipular altavoces con impedancias mínimas de 8 o 4 ohms. Una pareja de altavoces de 8 ohms conectados en paralelo tienen una impedancia total de 4 ohms. Dos altavoces de 8 ohms pueden instalarse en paralelo con seguridad en una de las salidas. Altavoces de 4 ohms, en cambio, no deben conectarse en paralelo con otros altavoces.

INSTRUCTIONS IMPEDANCE

Lors de tout branchement d'enceintes en parallèle, vérifier l'impédance de l'amplificateur. La plupart des amplificateurs est capable de fonctionner parfaitement avec toute enceinte dont l'impédance est de 8 ohms ou 4 ohms. Toute paire d'enceinte dont l'impédance individuelle est de 8 ohms fonctionnera sous 4 ohms en mode parallèle. 2 enceintes de 8 ohms peuvent être branchées en toute sécurité en mode parallèle. Ceci n'est pas le cas avec toute enceinte dont l'impédance nominale serait de 4 ohms.

IMPEDANZ BERÜCKSICHTIGEN

Beim parallelen Betrieb von Lautsprechern beachten Sie die angegebene Impdanzbelastbarkeit Ihres Leistungsverstärkers. Die meisten Leistungsverstärker sind in der Lage, Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 oder 8 Ohm sicher zu betreiben. Zwei parallel betriebene 8-Ohm-Lautsprecher haben eine Gesamtimpedanz von 4 Ohm. Zwei 8-Ohm-Lautsprechen können sicher an einem Ausgang parallel betrieben werden. 4-Ohm-Lautsprecher jedoch sollten nicht mit anderen Lautsprechern parallel betrieben werden.

SUSPENDING AND RIGGING • ALTAVOCES RIGGING

ELINGUAGE & ACCROCHE • AUFHÄNGUNG UND MONTAGE

SUSPENDED INSTALLATION

The GVX-12, GVX-15 and GVX-215 can be used in suspended “flying” rigs by using an appropriate suspension chain or wire. Consult an installation expert to arrange for installation or construction work.

For proper installation and saftey please follow these guidelines:

1. Replace the bolts with proper 8mm eyebolts as shown in the diagram and then suspend the speaker using an appropriate chain or wire.
2. Use only recommended eyebolts
3. Use 2 or more eyebolts for suspended installation making sure to use the eyebolts that are circled in the diagram below.
4. DO NOT suspend a speaker from an other suspended speaker.
5. The speaker angle can be adjusted for optimum coverage by adjusting the lengths of the suspension wires, but the downward tilt angle must be less than 45 degrees, a shown in this diagram.

INSTALACIÓN RIGGING

La GVX-12, GVX-15 y GVX-215 pueden ser utilizadas suspendidas aereamente usando una cadena o cable de suspensión adecuada. Consulte con un instalador experto para preparar tal instalación.

Para una instalación adecuada y segura por favor siga estas instrucciones:

1. Cambie los pernos/tornillos por los apro piados tornillos de argolla de 8 mm (eye bolts) tal y como se muestra en el diagrama y entonces suspenda el altavoz usando una cadena o cable apropiado.
2. Use sólamente los tornillos de argolla (eyebolts) recomendados.
3. Use 2 o más tornillos de argolla (eyebolts) para instalación suspendida asegurándose que utiliza los eyebolts tal y como se indica abajo en el detalle de la fotografía.
4. **NO** cuelgue un altavoz de otro altavoz colgado.
5. La inclinación del altavoz puede ajustarse a su posición óptima ajustando la longitud de los cables que lo sujetan,pero el ángulo debe ser menor de 45º,tal y como se mues tra en la figura.

INSTALLATION ELINGUEE/SUPENDUE

Les modèles GVX-12, GVX-15 & GVX-215 peuvent être élinguées/suspendues à l’aide d’un système d’accroche approprié (Elingues - câbles - chaînes). Consulter un spécialiste en installation/accroche afin d’effectuer cette opération de façon conforme & en toute sécurité.

Pour une installation conforme, suivre les instructions qui suivent:

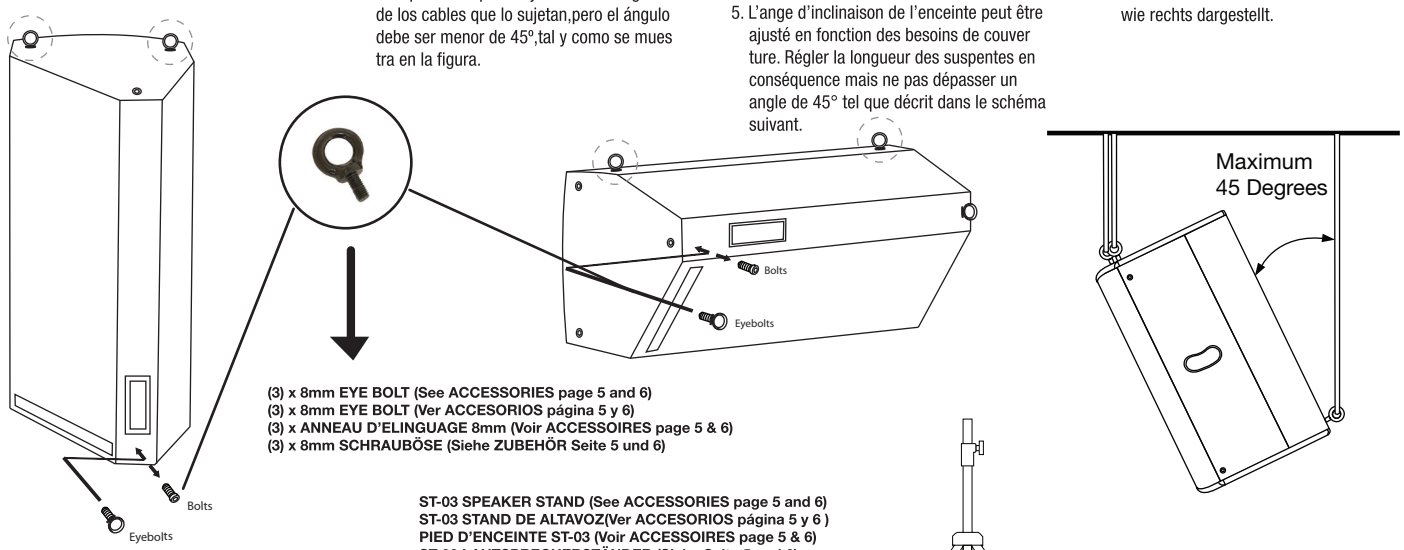
1. Insérer les anneaux d’accroche 8mm dans les emplacements prévus à cet effet et situés sur la partie supérieure, ainsi que sur le côté de l’enceinte et tel que décrit dans le schéma suivant. Puis utiliser élingues, câbles ou chaînes pour l’accroche.
2. Utiliser uniquement les anneaux d’accroche recommandés.
3. Utiliser 2 ou plusieurs anneaux d’accroche pour toute installation suspendue. Consulter le schéma qui suit.
4. **NE JAMAIS SUSPENDRE** l’enceinte à une autre enceinte déjà suspendue.
5. L’ange d’inclinaison de l’enceinte peut être ajusté en fonction des besoins de couver ture. Régler la longueur des suspentes en conséquence mais ne pas dépasser un angle de 45° tel que décrit dans le schéma suivant.

HÄNGENDE INSTALLATION

Die GVX-12, GVX-15 und GVX-215 können in hängenden, “geflogenen” Installationen betrieben werden unter Verwendung von Aufhängeseilen oder Ketten. Wenden Sie sich an einen Installteur, um die Installations- und Konstruktionsarbeiten durchführen zu lassen.

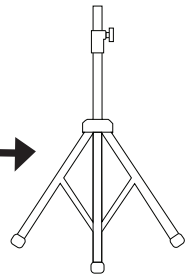
Für eine vernünftige und sichere Installation beachten Sie bitte folgende Richtlinien:

1. Ersetzen Sie die Schrauben mit korrekten 8mm Schraubösen, wie im Bild gezeigt, und hängen Sie den Lautsprecher mit geeignetem Kabel oder Kette auf.
2. Verwenden Sie nur die empfohlenen Schraubösen.
3. Nutzen Sie 2 oder mehr Schraubösen an den Stellen die unterhalb markiert sind.
4. Hängen Sie **NIEMALS** einen Lautsprecher an einen aufgehängten Lautsprecher.
5. Die Winkel des Lautsprechers kann für opti male Abstrahlung mit der Länge der Kabel/ Ketten verändert werden, aber der vertikale Winkel sollte 45 Grad nicht unter schreiten wie rechts dargestellt.



(3) x 8mm EYE BOLT (See ACCESSORIES page 5 and 6)
(3) x 8mm EYE BOLT (Ver ACCESORIOS página 5 y 6)
(3) x ANNEAU D’ELINGUAGE 8mm (Voir ACCESSOIRES page 5 & 6)
(3) x 8mm SCHRAUBÖSE (Siehe ZUBEHÖR Seite 5 und 6)

ST-03 SPEAKER STAND (See ACCESSORIES page 5 and 6)
ST-03 STAND DE ALTAVOZ(Ver ACCESORIOS página 5 y 6)
PIED D’ENCEINTE ST-03 (Voir ACCESSOIRES page 5 & 6)
ST-03 LAUTSPRECHERSTÄNDER (Siehe Seite 5 und 6)



SPEAKER STAND AND POLE MOUNTING

These speakers include a receptacle cup to allow mounting on tripod stands or poles.When using stands be sure to observe the following precautions:

- Check the stand specification to be certain it is designed to support the weight of the speaker.
- Always verify that the stand is placed on a flat, level, and stable surface and be sure to fully extend the legs of tripod type stands.
- Unless you are confident that you can handle the weight of the speaker, ask another person to help you get it onto the tripod stand or pole.

STAND PARA ALTAVOZ MONTAJE EN VASO

Estos altavoces incluyen un receptáculo que permiten el montaje en trípode o stands tipo mástil. Cuando use stands asegúrese de las siguientes precauciones:

- Verifique las especificaciones del stand y asegúrese que puede soportar el peso del altavoz.
- Siempre asegurarse que el stand se emplaza en una superfície plana, a nivel y estable y asegúrese de extender en su totalidad las patas en los stands tipo trípode.
- Aunque crea que puede cargar con el peso de un altavoz, pida a otra persona para ayudarle a montarlo en un trípode o stand vertical.

INSTALLATION DE L’ENCEINTE SUR PIED D’ENCEINTE

Ces enceintes sont équipées d’une embase standard pour pied d’enceinte ou barre d’accouplement (Diamètre 35mm). Respecter les instructions suivantes:

- Vérifier la compatibilté du pied d’enceinte en terme de charge supportée. Celle-ci doit être compatible avec le poids de l’enceinte.
- S’assurer que le pied est installé sur un support stable & élargir au maximum l’emprise des pieds au sol pour une stabilité maximale.
- A moins d’avoir la certitude de pouvoir installer l’enceinte seul, demander l’aide d’une tierce personne afin de positionner correctement l’enceinte sur le pied ou la barre d’accouplement.

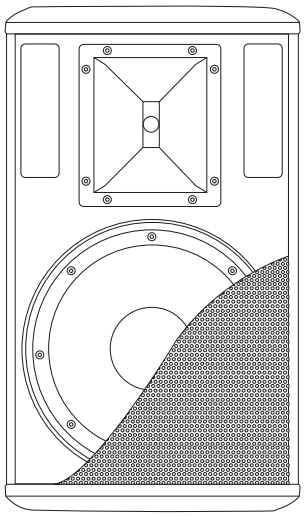
POLE 1M (See ACCESSORIES page 5 and 6)
POLE 1M (Ver ACCESORIOS página 5 y 6)
POLE 1M (Voir ACCESSOIRES page 5 & 6)
STANGE 1 m (Siehe Seite 5 und 6)

MONTAGE AUF LAUTSPRECHERSTÄNDER ODER MIT DISTANZSTANGE

Dies Lautsprecher verfügen über einen Hochständerflansch, damit Sie auf einem Dreibein oder einer Distanzstange montiert werden können. Folgen Sie diesen Sicherheitshinweisen:

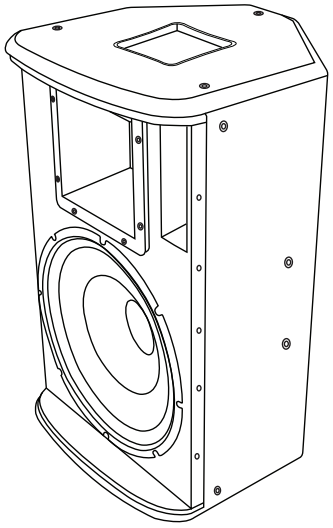
- Prüfen Sie, ob der Ständer geeignet ist, das Gewicht des Lautsprechers zu tragen.
- Stellen Sie die Platzierung auf einem stabilen, flachen und waagerechten Untergrund sicher und ziehen Sie die Füsse von einem Dreibein vollständig aus.
- Falls Sie nicht sicher sind, ob Sie das Gesamtgewicht des Lautsprechers heben können, fragen Sie eine weitere Person um Hilfe bei der Montage auf Dreibein oder Distanzstange.

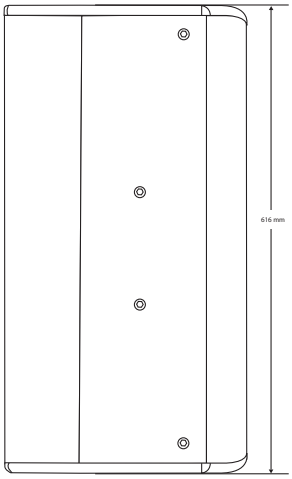
GVX-12

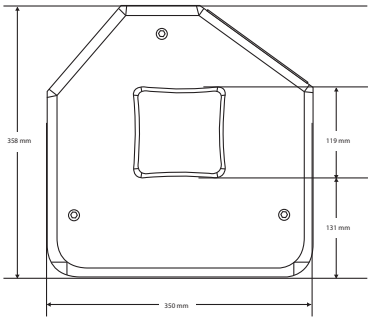


Power-handling Nominal/ Program/Peak:.....300 W RMS/ 600W/ 1200 W
Frequency range :.....60 Hz - 20 kHz
Sensitivity 1W@1m:.....99 dB
Maximum Sound pressure level :.....132 dB
Nominal impedance:.....8 ohms
Woofer size:.....12”
Woofer Magnet:.....50oz
Low frequency driver.....2” Voice coil
High frequency driver:.....1.35” voice coil
High frequency driver protection .....Bulb
Horn Dispersion:.....80° x 60°
Crossover frequency point.....,.....1,8 Khz
Connectors:.....2x Speakon NL 4
Enclosure:.....18 mm (3/4”), MDF
Finish:.....Black acrylic lacquer
Grille:.....Metal grille
Handles: .....Ergonomic handle on top
Rigging hardware:..... M8 threaded bushing
Pole mount:..... diameter 35 mm

Weight: 16.5 kg / 36.4 lbs
Dimensions (W x H x D): 350 x 615 x 360 mm
Dimensions (W x H x D): 13.8” x 24.2” x 14.2”





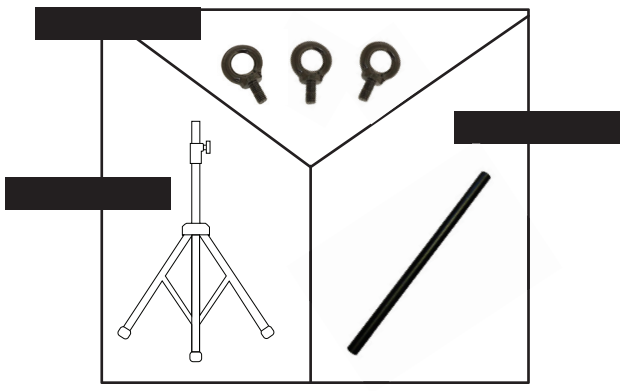


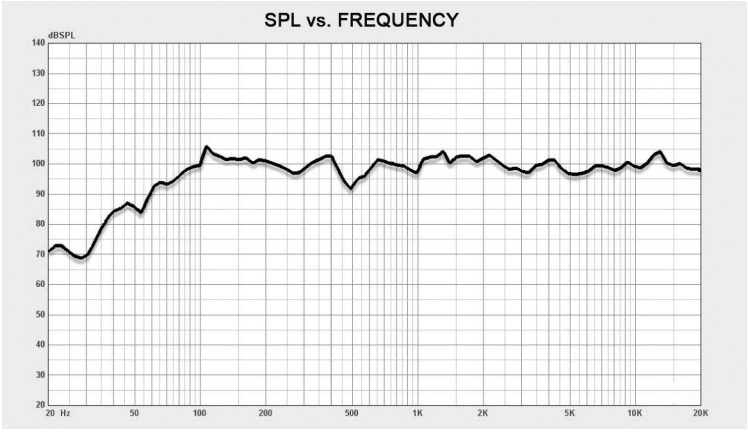
ACCESSORIES
These **OPTIONAL** accessories can be purchased at your local Gemini dealer.

ACCESSOIRES
Ces accessoires **OPTIONNELS** peuvent étre achetés auprés de votre revendeur Gemini.

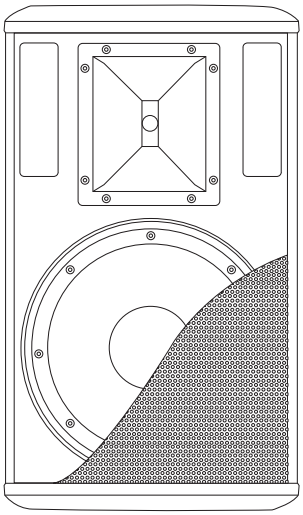
ACCESORIES
Estos accesorios **OPCIONALES** pueden adquirirse en su proveedor local de productos Gemini.

ZUBEHÖR
Dieses **OPTIONALE** Zubehör ist bei Ihrem GEMINI-Fachhändler erhältlich.



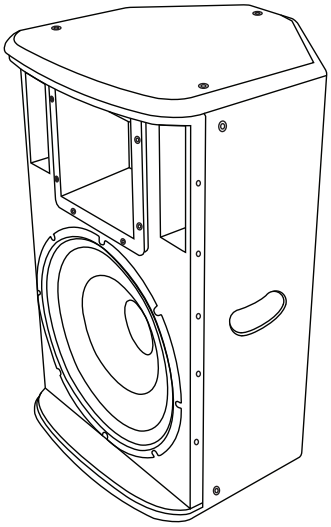


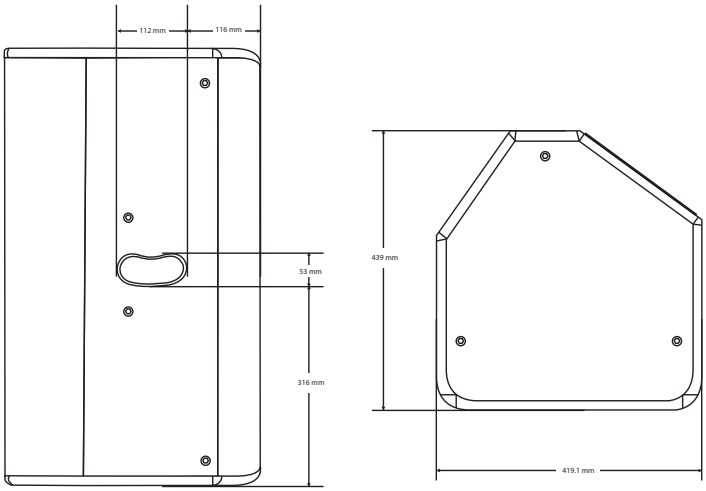
GVX-15



Power-handling Nominal/ Program/ Peak:.....500 W RMS/ 1000 W/ 2000 W
Frequency range :.....50 Hz - 20 kHz
Sensitivity 1W@1m:.....99 dB
Maximum Sound pressure level :.....132 dB
Nominal impedance:.....8 ohms
Woofer size:.....15”
Woofer Magnet:.....60oz
Low frequency driver.....2.5” Voice coil
High frequency driver:.....1.5” voice coil
High frequency driver protection: ..... Bulb
Horn Dispersion:.....80° x 60°
Crossover frequency point.....1,8 Khz
Connectors:.....2x Speakon NL 4
Enclosure:.....18 mm (3/4”), MDF
Finish:.....Black acrylic lacquer
Grille:.....Metal grille
Handles: .....2 Ergonomic handles on side
Rigging hardware:..... M8 threaded bushing
Pole Mount:..... Diameter 35 mm

Weight: 39.5 kg / 87.1 lbs
Dimensions (W x H x D): 420 x 1117 x 435 mm
Dimensions (W x H x D): 16.5” x 44” x 17.1”



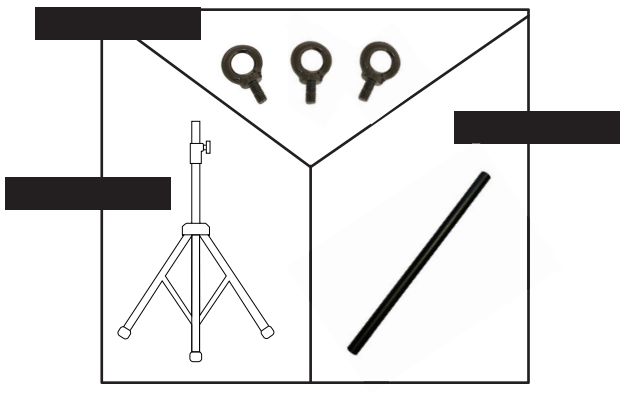


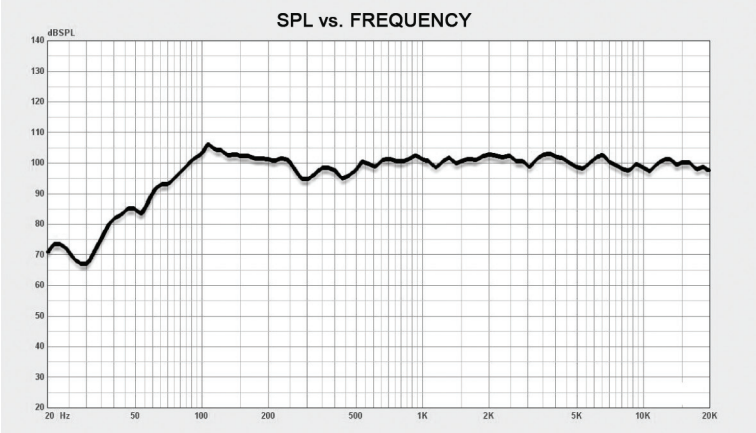
ACCESSORIES
These **OPTIONAL** accessories can be purchased at your local Gemini dealer.

ACCESOIRES
Ces accessoires **OPTIONNELS** peuvent étre achetés auprés de votre revendeur Gemini.

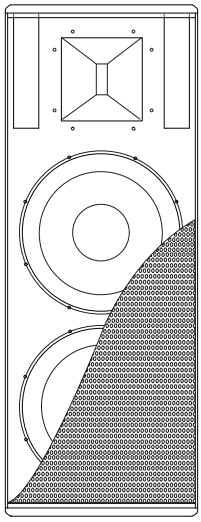
ACCESORIES
Estos accesorios **OPCIONALES** pueden adquirirse en su proveedor local de productos Gemini.

ZUBEHÖR
Dieses **OPTIONALE** Zubehör ist bei Ihrem GEMINI-Fachhändler erhältlich.



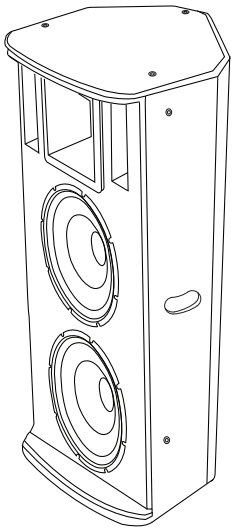


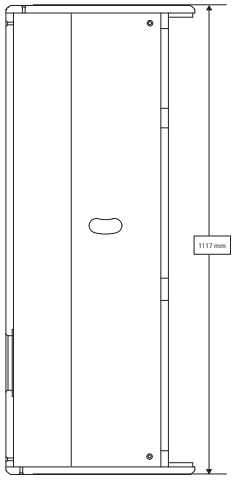
GVX-215

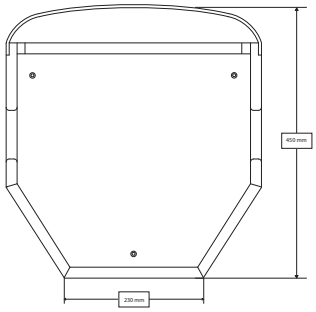


Power-handling Nominal/ Program/ Peak:.....800 W RMS/ 1600 W/ 3200 W
Frequency range :.....50 Hz - 20 kHz
Sensitivity 1W@1m:.....102 dB
Maximum Sound pressure level :.....136 dB
Nominal impedance:.....4 ohms
Woofer size:.....15” 2x
Woofer Magnet:.....60oz
Low frequency driver.....2.5” Voice coil
High frequency driver:.....1.5” voice coil
Horn Dispersion:.....80° x 60°
Crossover frequency point.....1,8 Khz
Connectors:.....2x Speakon NL 4
Enclosure:.....18 mm (3/4”), MDF
Finish:.....Black acrylic lacquer
Grille:.....Metal grille
Handles: .....2 Ergonomic handles on sides
Rigging hardware:..... M8 threaded bushing

Weight: 39.5 kg / 87.1 lbs
Dimensions (W x H x D): 420 x 1117 x 435 mm





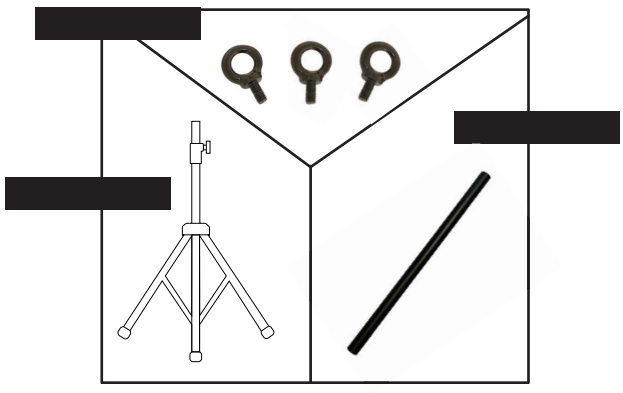


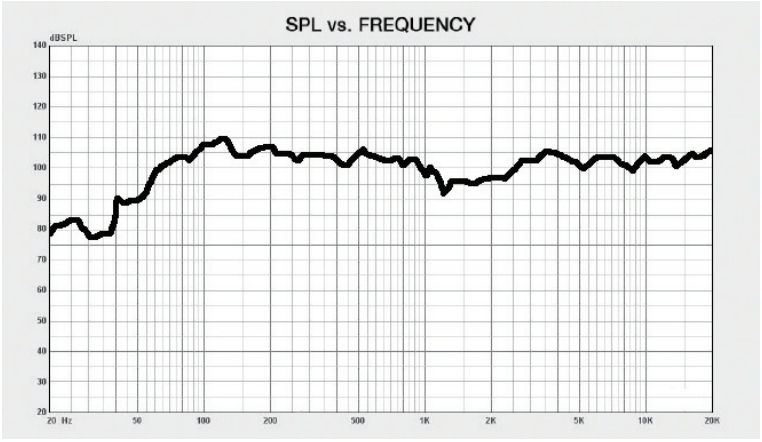
ACCESSORIES
These **OPTIONAL** accessories can be purchased at your local Gemini dealer.

ACCESSOIRES
Ces accessoires **OPTIONNELS** peuvent étre achetés auprés de votre revendeur Gemini.

ACCESORIES
Estos accesorios **OPCIONALES** pueden adquirirse en su proveedor local de productos Gemini.

ZUBEHÖR
Dieses **OPTIONALE** Zubehör ist bei Ihrem GEMINI-Fachhändler erhältlich.





Warranty and Repair:

All GCI products are designed and manufactured to the highest standards in the industry. With proper care and maintenance, your product will provide years of reliable service.

LIMITED WARRANTY

A. GCI warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for One (1) year from the original purchase date. Exceptions: Laser assemblies on CD Players, cartridges, and crossfaders are covered for 90 days.

B. This limited warranty does not cover damage or failure caused by abuse, misuse, abnormal use, faulty installation, improper maintenance or any repairs other than those provided by an authorized GCI Service Center.

C. There are no obligations of liability on the part of GCI for consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product or other indirect damages with respect to loss of property, revenues, of profit, or costs of removal, installation, or reinstallation. All implied warranties for GCI, including implied warranties for fitness, are limited in duration to One (1) year from the original date of purchase, unless otherwise mandated by local statutes.

RETURN/REPAIR

A. In the U.S.A., please call our helpful Customer Service Representatives at (732)738-9003, and they will be happy to give you a Return Authorization Number (RA#) and the address of an authorized service center closest to you.
B. After receiving an RA#, include a copy of the original sales receipt, with defective product and a description of the defect. Send by insured freight to: GCI Sound Products Corp, and use the address provided by your customer service representative. Your RA# must be written on the outside of the package, or processing will be delayed indefinitely!
C. Service covered under warranty will be paid for by GCI and returned to you. For non-warrantied products, GCI will repair your unit after payment is received. Repair charges do not include return freight. Freight charges will be added to the repair charges.
D. On warranty service, you pay for shipping to GCI, we pay for return shipping within the continental United States. Alaska, Hawaii, Puerto Rico, Canada, Bahamas, and the Virgin Islands will be charged for freight.
E. Please allow 2-4 weeks for return of your product. Under normal circumstances your product will spend no more than 10 working days at Gemini. We are not responsible for shipping times.

GCI Technologies Corp.
Worldwide Headquarters
280 Raritan Center Dr
Edison, NJ 08837 USA
Tel: (732) 346-0061
Fax: (732) 346-0065

IN THE UNITED KINGDOM

In the event that you need service on your GCI product under warranty, simply write a letter describing the problem, along with your contact information. Make sure to enclose a copy of your receipt for proof of warranty information. A return number is not required. You will be responsible for shipping charges to Gemini UK, and Gemini UK will pay to return the unit to you if it is considered under warranty.

GCI Technologies Ltd
Unit 44 Brambles Enterprise Centre
Waterberry Drive
Waterlooville
Hampshire, P07, 7TH, UK
Tel: +44 (0) 87 087 00880
Fax: +44 (0) 87 087 00990

EN ESPAÑA

En caso de mal funcionamiento de esta unidad, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente en el teléfono 93 436 37 00 que le asesorará sobre el procedimiento correcto para solucionarlo. En caso de ser necesario enviar la unidad para su reparación, el Servicio de Atención al Cliente le proveerá de un número de incidencia, así como de la dirección del Servicio de Asistencia Técnica más cercano a su residencia.

GCI Technologies S.A.
Caspe, 172 - 5° A
08013 Barcelona, Spain
Tel: 34 93 436 37 00
Fax: 34 93 347 69 61

EN FRANCE

En cas de panne, merci de contacter votre revendeur. Tout appareil en panne doit y être retourné, accompagné de sa facture d'achat, de son emballage d'origine et d'un descriptif de panne. L'appareil sera expédié au SAV de GCI Technologies France. Tout produit reçu sans facture sera réparé hors garantie. L'appareil sera ensuite ré-expédié au revendeur.

GCI TECHNOLOGIES
2 bis, rue Léon Blum
91120 Palaiseau, France
Tél: + 33 1 69 79 97 70
Fax: + 33 1 69 79 97 80
-
IN DEUTSCHLAND
Die allgemeinen gesetzlichen Gewährleistungen bleiben von den Herstellergarantien unberührt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte sowie bei unsachgemässer Behandlung. Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

GCI Technologies GmbH
Lerchenstrasse 14
80995 München, Munich, Germany
T: +49 (0) 89 319 019 80
F: +49 (0) 89 319 019 819

Register your product online at www.geminiproaudio.com to be eligible for great prize giveaways! If you do not have Internet access, fill out the form included and mail it to the appropriate address listed previously.

First and Last Name

Address (Number and Street)

Apartment Number

City and State or Province

Country

Zip Code or Postal Code

Email Address

Telephone Number

Date of Birth

Date of Purchase

Purchase Price (Excluding Tax)

City of Purchase

Model Number (Example: CDT-05)

Serial Number (back of unit)

IN THE USA IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT, CALL 1-732-346-0061 FOR GEMINI CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEPT TO RETURN THIS EQIPMENT TO YOUR DEALER.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrevial system or transmitted, in any form or by photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini, or its authorized agents. Gemini will not accept liability for loss or damage caused by maintence or repair performed by unauthorized personnel.

Worldwide Headquarters • 280 Raritan Center Parkway • Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732)346-0061 • Fax: (732)346-0065
France • Gemini • 2 BIS RUE LEON BLUM - 91120 PA:AISEAU, France
Tél: +33 1 69 79 97 70 • Fax: +33 1 69 79 97 80
Germany • Gemini GmbH • Lerchenstrasse 14,
Haus3 - 2. Stock, 80995 München, Munich, Germany
Tel: +49 (0) 89 319 019 80 • Fax: +49 (0) 89 319 019 819
UK • Gemini • Unit 44 Brambles Enterprise Centre, Waterbury Drive,
Waterlooville Hampshire, PO7 7TH, UK
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990
Spain • Gemini S.A. • Caspe 172, 5° A • 08013 Barcelona, Spain
Tel: 3493-435-0814 • Fax: 3493-347-6961

gemini®
PRO AUDIO

http://www.geminiproaudio.com

© Gemini 2011 All Rights Reserved.